

ROK II. ZESZYT 27 i 28 (PODWÓJNY).

CENA ZESZYTU 10 Mk.



# ILUSTROWANY PRZEGLĄD TEATRALNY

Mieczysław Filipowicz

Kłiszka Zarz. St. Welanys.

# SPÓŁKA SAMOCHODOWA „POLAUTO“

SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOW.  
W KRAKOWIE, UL. GOŁĘBIA L. 14, PARTER  
RACHUNEK BIEŻ. W SPÓŁCE FAKTUROWEJ W KRAKOWIE.

Własne garaże. Warsztaty reparacyjne.  
Kupno i sprzedaż. Samochody oso-  
bowe oraz ciężarowe nowe i używane.  
Części składowe i przybory.  
Benzyna, oliwa i smary. — Motocykle. — Rowery.  
WYNAJEM SAMOCHODÓW  
osobowych i ciężarowych.

KWIATY SZTUCZNE  
ARTYSTYCZNE  
KAPELUSZOWE, DEKORA-  
CYJNE, KOŚCIELNE,  
PIÓRA, BOA, FANTAZJE

POLECA  
WINCENTYNA  
GÓRSKA

KRAKÓW, UL. FLORYAŃSKA 18  
SPRZEDAŻ HURTOWNA  
I DETAILICZNA.

SALON MÓD  
„EWA“

W KRAKOWIE  
UL. GOŁĘBIA L. 3  
POSIADA NA SKŁADZIE  
WIELKI WYBÓR

KAPELUSZY DAMSKICH  
na sezon obecny.

Przyjmuje wszelkie roboty w za-  
kres modniarstwa wchodzące.

ZAKŁAD ARTYSTYCZNEGO  
KRAWIECTWA DAMSKIEGO

T. WĘGLARSKIEGO

W KRAKOWIE  
przy ul. Gołębiej L. 5  
Telefon Nr. 1518

wykonuje kostyminy, amazonki,  
płaszczki, futra itp. z doborowych  
własnych lub dostarczonych ma-  
teryałów. Na składzie najlepsze  
angielskie materyały.

A. BROSS

ul. Floryańska 44  
(narożnik — tuż obok bramy Floryańskiej)

WSZELKIE PRZYBORY  
UMUNDUROWANIA

WIĘKSZYM ODBIORCOM  
CENY HURTOWNE.

Rok założ. 1872. Telefon 3269.

ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE  
„INDUSTRIA“

Spółka zarejestr., z ogr. odpow.  
Kraków, Rynek 19. Telef. Nr. 462  
poleca swe fabryki: Odlewnie żelaza  
i metali, ślusarnie mechaniczne,  
Wykonują wszelkie prace wchodzące  
w zakres budowy maszyn i instalacji  
maszynowych.

Adres telegraficzny: Polindustria.

POWSZECHNE BIURO REKLAMY

„PRASA“

KRAKÓW, UL. STAROWIŚLNA L. 10.

BIURO MIASTOWE UL. KARMEŁICKA L. 16

Telefon 2086.

Przyjmuje zlecenia insercyjne do wszystkich cza-  
sopism krajowych i zagranicznych. — Udziela fa-  
chowych wskazówek i projektuje skombinowane  
i artystyczne układy inseratowe. — Projekty klisz  
artystycznych przez własnego rysownika dla stałych  
komitentów bezpłatnie. — Specjalny dział sprawo-  
zdawczy dla redagowania fachowych sprawozdań,  
notatek dziennikarskich etc. — Reklama artystyczna  
i świetlna (kinowa i uliczna). — Najtańsza kalku-  
lacja cen oraz szybkie i ścisłe wykonanie zamó-  
wień. — Biuro pozostaje pod kierownictwem współ-  
pracowników największych dzienników krakowskich.

ZAKŁAD  
ZEGARMISTRZOWSKO-JUBILERSKI  
JÓZEFA

CYANKIEWICZA

Kraków, ul. Sławkowska 1

KUPUJE I SPRZEDAJE

ZŁOTO — SREBRO — BRYLANTY  
PERŁY — ZEGARY I ZEGARKI.  
PŁACI NAJWYŻSZĄ WARTOŚĆ.

ALBIN JAWORSKI

Magazyn naczyń kuchennych oraz  
artykułów dla gospodarstwa domo-  
wego

Kraków, Rynek główny 24. Telefon 22.

Wyprawy kuchenne, łózka żelazne, umywalnie,  
artykuły drzewne, wanny cynkowe, nasiadówki,  
pryszniczki pokojowe, lodownice, konewki do kro-  
pienia i podlewania kwiatów. — Hurtowna i czę-  
ściowa sprzedaż. — Ekspedycja na prowincję.  
Oferty na żądanie. — Wysyłka natychmiastowa.

Marya Kulinowska

Kraków, Sławkowska 13

Skład płócien i bielizny gotowej męskiej,  
damskiej i dziecięcej. Wielki wybór koronek,  
wstążek, haftów i t. p. towarów  
w najlepszym gatunku po cenach umiarkowanych.

W hurtownej sprzedaży znaczny opust.

Przyjmuje się również do szycia bieliznę  
męską, damską i dziecięcą.

ZAKŁAD KRAWIECTWA  
DAMSKIEGO

J. KALAFARSKI

KRAKÓW, SZEWSKA 12

wykonuje wszelkie roboty  
w zakres ten wchodzące  
z własnych i dostarczonych  
materyałów według naj-  
świeższych żurnali.

RUDOLF NOWAK

W KRAKOWIE, GRODZKA 44, TEL. 3541

ORYGINALNE

MASZYNY  
DO PISANIA  
RACHOWANIA  
i  
POWIELANIA



SPECJALNY WARSZTAT NAPRAW.

PRZYBORY:  
WSTĄŻKI  
KALKI, FARBY  
GUMY  
AMERYKAŃSKIE.

WSZELKIE  
TOWARY SPOŻYWCZE  
ORAZ KOLONIALNE

POLECA  
JULIAN  
CYANKIEWICZ

KRAKÓW  
SŁAWKOWSKA 24.

DOM BANKOWY I KANTOR WYMIANY  
SPÓŁKA  
KOMANDYTOWA  
H. RIPPER i Ska  
KRAKÓW  
RYNEK GŁ. L. 17

załatwia wszelkie transakcje bankowe, jako to: kupno i sprzedaż papierów wartościowych, akcji, walut i monet zagranicznych, — przyjmuje zlecenia na giełdy krajowe i zagraniczne pod najkorzystniejszymi warunkami.

# ILUSTROWANY PRZEDGLĄD TEATRALNY

TYGODNIK ART.-LITERACKI DLA SPRAW TEATRU, LITERAT. DRAM. I SZTUKI  
WYCHODZI W KAŻDĄ SOBOTĘ.

Redakcja : Kraków : Grodzka 7, od 10 — 12.  
Administracja : Kraków „Prasa“, ulica Karmelicka L. 16.

Prenumerata pisma wynosi: półrocznie 200 Mk. — kwartalnie 100 Mk.  
Numer pojedynczy 8 Mk.  
Do nabycia w księgarniach, ajencjach pism i kasach teatralnych!

KRAKÓW-WARSZAWA

SOBOTA 10 LIPCA

1920 ROKU.

Bagnetem i krwią umacnia  
żołnierz polski granice  
Rzeczypospolitej Polskiej,  
zapisaniem na  
**POŻYCZKĘ ODRODZENIA**  
umocnimy  
wewnętrzną budowę Państwa Polskiego.

KAWIARNIA i CUKIERNIA TEATRALNA  
W KRAKOWIE, UL. SZPITALNA (VIS A VIS TEATRU MIEJ. IM. J. SŁOWACKIEGO)

Usługa uprzejma, szybka i rzetelna. poleca: kolacze oraz znakomite wina i likiery.  
Rozmaite gry towarzyskie.

ZAKŁAD TECHNICZNO-DENTYSTYCZNY  
KONRADA TOMBIŃSKIEGO

Otwarty od godziny 9—1 przed południem i od 3—6 po południu.  
KRAKÓW, ULICA ŚW. KRZYŻA L. 5, II. PIĘTRO.

SYLWETKI ARTYSTYCZNE.

MARJA MROZIŃSKA

(do ilustracji na stronie tytułowej).

Scena polska ponosi wielką stratę przez ustąpienie p. Marji Mrozińskiej. Znakomita artystka, tyle razy podziwiana i oklaskiwana, porzuca teatr i pragnie schować się w zacisze życia domowego. Z gwarnej i hałaśliwej Warszawy, gdzie hołd składały jej co wieczór krocie warszawian, a krocie warszawianek zazdrościły skrycie wdzięku i urody i zawsze modnych, a pełnych smaku strojów — udaje się p. Mrozińska do Poznania, niestety, zdaje się tylko po to tylko, by w cichem tem i przeźliwie nudnem mieście wieść przy boku męża żywot cichy i spokojny, zdala od sceny, zdala od ukochanego teatru i kochających ją koleża... przepraszam! kolegów.

P. Marja Mrozińska wyszła za mąż w dniu 19-go czerwca, zaślubiła walecznego podpułkownika Antoniego Trzaskę-Durskiego, komendanta Szkoły podchorążych w Poznaniu, jednego z najlepszych naszych oficerów, syna jen. Trzaski-Durskiego, dowódcy warszawskiego okręgu generalnego.

Świetna artystka schodzi ze sceny w pełni młodości i powodzenia, syta sławy i tryumfów. Działalność swoją rozpoczęła p. Mrozińska w dawnym „Momusie“ w r. 1907 czy 1908, gdzie zasłynęła jako „jedynaczka“ Momusowa gracją, wdziękiem, urodą, subtelną interpretacją dowcipnych utworów Boya i innych autorów.

Rok 1914 zastaje ją na scenie warszawskiej w farsie, gdzie zdobyła wstępny bojem publiczność i krytykę, grając rolę angelki w krotchwili „Dudek“. Od tej chwili zaczyna się właściwa karjera Marji Mrozińskiej, jako artystki. Obdarzona talentem niepospolitym, łączy subtelność interpretacji z czarem kobiecości, urodę z wdziękiem, korzystne warunki z kulturą artystyczną, niepospolitą, którą odziedziczyła po przodkach, pochodzi bowiem ze znanej rodziny ziemiańskiej i wychowywała się w Paryżu, w otoczeniu ludzi wybitnych i utalentowanych. Stąd ta wrodzona dystynkcja, umiar artystyczny, rasowość postaci i obejścia w najryzykowniejszych, najbardziej wesołych i swawolnych krotchwilach i farsach obok szczeroci, swobody, naturalności wyrazu.

Długi jest poczet ról, które p. Marja Mrozińska kreowała na scenach warszawskich, w teatrach Letnim, Nowoczesnym, Mozajce, Małym, Polskim. A są to wszystko role opracowane starannie i grane z talentem.

„Idylla małżeńska“, „Miss Hobbs“, „Papa pułku“, „Zakochana“, „Rzeczywistość“, „Oficer gwardji“, „Zalotna“, „Szcześnie Frania“, „Nina“, „Zachwycająca kobieta“, oto niektóre tytuły sztuk, w których Mary Mrozińska budziła zachwyt, sztuk, z których niejedna zawdzięczała swoje powodzenie świetnej artystce. Publiczność sarknęła, że sztuka jest nudna lub głupia, ale chodziła, aby oglądać Mrozińską, której fascynująca uroda i gra krzeszały humor z papierowych konceptów. W najcieńszych chwilach Teatru Małego Mrozińska była siłą przyciągającą, była filarem, na którym wspierał się byt cały teatru, prowadzonego przez Zrzeszenie artystów w niesłychanie trudnych warunkach po śmierci przedwczesnej kierowników teatru — Józefa Świeściaka i Władysława Kindlera.

Znakomita artystka pożegna publiczność po raz ostatni w jednej z najlepszych swoich ról w „Aszantce“ Perzyńskiego w pierwszych dniach lipca na deskach Teatru Małego. Niewątpliwie żał szczerzy towarzyszyć będzie ustępującej artystce i szczerze pragnienie oglądania jej znowu na scenie. Niedawno Lubicz-Sarnowska, teraz Mrozińska.

Komedja polska straciła dwie najlepsze swoje artystki.  
K.

OPERETKA POLSKA.

Dawna bolączka naszej twórczości teatralnej, sprawa operetki polskiej, odżyła na nowo — odżyła na łamach prasy i na deskach scenicznych.

I oto znów po raz nie wiem który okazuje się, że i nasza krytyka urzędowa i nasi „twórcy“ operetkowi mają tylko bardzo przybliżone pojęcie o tem, co to jest operetka współczesna.

Zacznijmy od krytyków.

Mamy ich bardzo wielu, aż nazbyt wielu może, wszyscy starzy lub siwiejący w swych poglądach z końca XIX wieku, wszyscy bardzo poważni, bardzo fachowi i... bardzo mało muzycalni. Gdy piszą o operze, koncercie symfonicznym lub popisie szkoły śpiewu — wszystko jest prawie w porządku. Można się z nimi spierać o taki lub inny pogląd, ale znawstwo ich w każdym razie jest widoczne. Ilekroć jednak starają się pisać o operetce, zawsze krytyki ich wykazywały absolutną nieznamość przedmiotu. „Operetka“!... Także mi twórczość! „Zaden poważny muzyk operetki nie napisze!“ — z takim uśmiechem wyższości zaczyna się zwykle sprawozdanie naszej domorosłej krytyki o operetce. A potem pisze się, że „libretto było banalne, a muzyczka mile wpadała w ucho“ i -- kropka. Reszta o primadonnie X. i o reżyserze Y.

Czy przy takim traktowaniu przedmiotu może się u nas narodzić operetka oryginalna? Czy to może zachęcić librecistę i kompozytora polskiego?

Śmiem panom krytykom zakomunikować, że operetka wcale nie jest gorszym rodzajem twórczości niż opera lub dramat muzyczny. Jest tylko i n a niż tamte rodzaje. Mają rację pp. krytycy przysięgli, że żaden muzyk poważny operetki nie napisze. Nie napisze jej, nie dlatego, że jest wyższy ponad takie kompozycje, lecz dlatego, że nie potrafi. Chciałbym zobaczyć operetkę Szymanowskiego, Różyckiego, Paderewskiego! Proszę uprzejmie, niech spróbują pisać!

Ale dla krytyków, którzy ugrzęźli w twórczości Offenbacha, Lecoque'a, Suppégo i poza nią wyjść nie mogą, wszystko inne bardziej współczesne i bardziej nowatorskie — jest tanie i tandetne. A jednak trzeba sobie powiedzieć, że pomimo całej nieśmiertelności muzyki offenbachowskiej, muzyka ta przy dzisiejszych wymaganiach trąci myszką. „Orfeusza w piekle“ bardzo mile się słucha, ale on już dzisiejszego widza nie bierze. Nie bierze go dlatego, że operetka tak jak dramat, komedja czy farsa poszła dalej. Przypatrzmy się zagranicy. Te dziesiątki nowych operetek na scenach wiedeńskich, berlińskich, paryskich; ta oszałamiająca pogoń za nowem zawikłaniem scenicznem, za nowym efektem i nową melodją — czyż nie wskazują na ogro-

# PIERWSZA POLSKA CHEMICZNA PRALNIA I ARTYSTYCZNA FARBIARNIA

Filie:  
Sławkowska 23., Długa 27,

## „CZYSTOŚĆ“

Centrala: Kraków, Koletek 9.

Filie:  
Sebastjana 3. Podgórze: Kalwaryjska 5.

wykończa wszelkie roboty wchodzące w zakres swego fachu, gwarantując sumiennosc wykonania do 8 dni.  
Do żaloby w przeciagu 24 godzin.

mny rozwój twórczości lekkiej muzy. Ale tam wszystko jest inaczej. Tam nikt nie uśmiecha się litościwie, pisząc o premierze Lehara, Falla, Kalmana czy Christiné. Tam przywykli do patrzenia na operetkę nie pobłażliwie, lecz poważnie. Tam zrozumieli oddawna, że opera nie zawsze jest Olimpem przy operetce; że stosunek operetki do opery równa się stosunkowi farsy do dramatu; że wreszcie i to i tamto jest swego rodzaju dziełem sztuki, nie zawsze jednakowo wartościowym.

Przejdźmy teraz do samych naszych twórców operetkowych.

I tu jest źle. Nawet bardzo źle.

Przedewszystkiem zupełna nieznamość techniki pisania. Żeby napisać operetkę, nie wystarcza mieć pierwszy lepszy pomysł, który rozwałkowuje się na trzy akty i dobiera do niego kilkanaście „kawałków“ muzycznych bez żadnej myśli i charakteru. Libretto operetki współczesnej jest farsą lub komedią; muzyka jej jest bogatym tłem, na którym snuje się intryga sceniczna, jest wielkim spoidłem melodyjnym epizodów. I dlatego dobrą operetkę może napisać tylko dobry i muzyczny farsopisarz do spółki z kompozytorem, czującym lekką muzykę i czującym scenę.

Operetka ma swój szablon, nie w ujemnym tego słowa znaczeniu, jak to pisał jakiś sprawozdawca; szablon ten polega na pewnym przepisany sposobie przeprowadzania i rozwiązywania akcji, na takim a nie innym opracowaniu tekstów muzycznych. To nie jest żaden komunał, który prowadzi z reguły do zbanalizowania. Podobne szablony posiadają: opera, dramat, komedia. Jest to tylko pewien sposób tworzenia, podlegający znacznym nieraz odchyleniom, zależnym od indywidualności twórcy — ale sposób ten znać należy, bo inaczej powstanie wszystko, tylko nie operetka.

Wreszcie co się tyczy operetki polskiej, to znowu krytyka nie wie sama czego chce. Czytałem niedawno w jednym z pism warszawskich zdanie fachowego krytyka, że operetka polska powinna być naprawdę polska, to znaczy powinna być grana w kontuszach i składać się z szeregu mazurów, kujawiaków, oberków... Jest to conajmniej dziwne. W takim razie Węgier powinien stworzyć operetkę z samych czardaszów, Niemiec z samych rheinländerów, Francuz z samych walców-bostónów, Anglik zaś z samych one-stepów. Nie przeczę, że może powstać u nas operetka, oparta na tematach ludowych i narodowych polskich, ale nie może się to powtarzać ciągle, bo taka twórczość, choć może bardzo parjotyczna, przyprawiłaby wkrótce słuchacza o nieuleczalną nudę. Operetka polska, to operetka napisana przez librecistę Polaka i kompozytora Polaka. Spółka taka, która musi wreszcie powstać, będzie musiała używać formy walca, marsza, one-step'a, bo to są motywy, które i u nas mają od dawna prawo obywatelstwa. Wystarczy, aby były oryginalnie skomponowane, a niepodobne do innych zagranicznych.

Zresztą stworzenie trzyaktowej operetki jest zbyt wielką pracą, musi się więc opłacać. To u Warszawy, Kraków, Lwów, Poznań — jest stanowczo za mały dla wielkiej operetki. Operetka ta musi wypłynąć także na scenach zagranicznych, nie może więc być zaściankowa ani dzielnicowa. Tylko wielkie, światowe tło libretta

i muzyki może zapewnić operetce sukcesy, a jej twórcom obok zadowolenia artystycznego także zadowolenie... finansowe.

Andrzej Włast.

## NA MARGINESIE.

\* \* \*  
*Przeszłość moja wciąż za mną chylim biegnie krokiem  
I nie daje mi spocząć nigdy choć na chwilę...  
Próżno ją w przerażeniu odrzucam głębokiem —  
Wstaje z grobu, choć dawno spoczęła w mogile  
I czyni moją duszę — tak przedziwnie smętną  
I na wszystkim wyciska swe bolesne piętno.*

*Sny moje są, jak ciągle wracająca fala  
I godzą we mnie wspomnień grotami ostremi...  
I wiem, że póki będę trwać tu, na tej ziemi,  
Los dla mnie żadnych nowych zórz nie pozapala  
I uderzy w to szczęście, które mieć tu mogę  
I zwróci myśl znużoną na przebytą drogę...*

*Jak tulacz wciąż w zaklętym błędzić będę kole,  
W przestrzeń, która jeno zna bieg dawnych granic...  
Wszystko, co może jeszcze przyjąć — wszystko mam za nic,  
Utraciłem nadzieję, pragnienie i wolę...*

*Jak drzewo, w grunt twar데미 korzeniami wsnutę  
Na czatach zgasyłych marzeń odprawiam pokutę.*

Tadeusz Końcyc.

## Z OPERY WARSZAWSKIEJ I ESTRAD.

Powszechny Zjazd muzyków polskich odbędzie się ostatecznie w dniach 30 i 31 października oraz 1, 2 i 3 listopada roku bieżącego. Przeznaczono na obrady i prace dni pięć, rozumiejąc słusznie, iż wielkie sprawy artystyczne, kulturalne i ekonomiczne jednego z najliczniejszych w Polsce zawodów wyzwolonych — wymagają szerszych ram czasu, niż rozprawy innych zjazdów.

Zebrań komitetu organizacyjnego cechuje w dalszym ciągu ta sama jednomyślność i harmonja, które kamertonowo nastrajały posiedzenia od pierwszej chwili. Kto ma w pamięci obrady przedwstępne innych kongresów — musi być zdziwiony tym absolutnym brakiem małostkowości i — polityki. Intrygant zaś i neurastenik indywidualizmu byłby zgorszony całkowitą nieobecnością obłudy, prywaty, perfidji, złośliwości, zawści i owych tysięcy misterności osobistych, których owocem jest zawsze zejście wielkich zamierzeń na skarlałe od deszczu gruszki i jabłka. Wolno więc mieć nadzieję, że i sam Zjazd po tej wielkiej liczbie sesji pracowitych i prawych, ujmujących rzeczy szeroko a gruntownie, będzie miał powagę i przyniesie plon okazały. Nie będą wtedy żalowali swojej dobrej woli członkowie Komitetu i ci, ich goście z innych okolic polskich, co już zawczasu śledzą z uwagą wybitny tok narad i chętnie udział w nich biorą.

Osobno podają odezwę do świata muzycznego i szczegółowy program prac Zjazdu, tutaj zaś podkreślę jeno dwa bieguny ich rozległego koła.

Ze spraw praktycznych najważniejszą będzie utworzenie ogólnego związku zawodowego muzyków polskich, na podobieństwo związku plastyków i związku literatów. Będzie to nadanie ich istnieniu tej formy so-

Pończochy damskie, bawełniane, fil d'ecosse i jedwabne, pończochy dziecięce. Skarpety męskie, kołnierze, i krawaty męskie. Halki kłotowe, Reformy jedwabne i wełniane. Bluzki damskie jedwabne. Rękawiczki niciane, trykotowe i jedwabne. Wstążki. Wszelkie przybory do krawieczyzny.

Towar solidny. — Ceny przystępne.

poleca firma

Dla Składowic, Konsumów i Kólek Roln. ceny hurtowne.

**E. OSTASZEWSKI & E. MAYER — KRAKÓW, RYNEK L. 5. TELEFON 2435.**

lidarnej, bez której w dzisiejszym układzie ekonomiczno-społecznym istnieć bezpiecznie i obronnie niepodobna. Drugą zaś sprawą — leżącą u przeciwnego krańca — będzie stworzenie funduszu na wydawnictwa muzyczne; bez niego twórczość kompozytorów polskich będzie tylko igraszką kapryśnych fal. Będą mogli tworzyć, lecz partytury swoje, odrzucone przez wydawców, — bo wydawcy polscy nie są do wydawania dzieł geniuszu — zapisywać w testamencie również biednym, jak sami kompozytorowie, instytucjom muzycznym lub szczyrom.

Jeżeli więc jakkolwiek zjazd miał do spełnienia zadania — to ten ma do spełnienia misję. Jego powołaniem jest uchronić muzyków od głodu, a twórców zabezpieczyć przed zwichnięciem skrzydeł.

Niech to na razie wystarczy.

Estrada Filharmonji zawrzała raz jeszcze przed latem — gorącym życiem, jakie nie zawsze bywa tam nawet w najśrodkowszej pełni sezonu. Popisywała się szkoła śpiewu prof. Stanisławy Doliwa Dobrowolskiej, zgromadziwszy przedtem melomanów i ciekawych.



Powiem jedno usprawiedliwienie: nie udało się słyszeć wszystkich występów — aczkolwiek szkoła p. Dobrowolskiej bywa zwykle, od samego początku do końca interesująca. Lecz spóźnione nieco wejście na salę, bez programu w ręku, bez uprzedzeń, bez pochwylenia mimowolnego famy i nastroju, które się unoszą w powietrzu — daje może wrażenie najtrafniejsze, pozwala słyszeć i widzieć rzetelną prawdę. Więc słucham i doznaję całego szeregu „negatywnych“ zdziwień. Nie mogę doczekać się ani jednego obniżenia tonu, nie dostrzegam ani jednej śpiewaczki bezbarwnej, obojętnej, neutralnej. Nie znika dla ucha mojego ani jedno słowo tekstu. Nie wysłedzam ani jednego popisu, nie noszącego na sobie cechy obmyślenia, staranności i inteligencji. Nikt nie śpiewa ciężko i nie wysila się. Głosy nie trzęsą się i nie uciekają. W głosach nie czuję sztuczności, to jest tego brzmienia, które nie jest oparte na naturalnym dźwięku mowy danego indywidualum. Widać, że to brzmienie zostało jeno rozwinięte, powiększone i rozszerzone, pierwotnej, wrodzonej linii dźwiękowej, jaką śpiewaczka osnuwa swoje zwykłe, potoczne słowa.

Jeszcze więc przed zlustrowaniem nazwisk uczennic, jasnym się stało, że im wszystkim udzielił się zapał i zamiłowanie przełożonej. Są to więc już śpiewaczki a nie tylko uczennice. Albowiem co innego jest wyciągać nuty z krtani, choćby najdokładniej i najmańdrzej — a co innego śpiewać, móż się śpiewem rozkołysać, czuć słodycz i harmonję własnej pracy muzycznej. Zapał jest muzykalnością — muzykalność jest duszą i zapałem. Pani Dobrowolska ma swoją indywidualność pedagogiczną: osądza głosy lekko i wlewa w nie sok i barwę. Ogramnej pracy, rosnącej rutyny, zapatrzona tylko w swój cel, kokosz sympatyczna, wyśiadująca śpiewające ptaki. Wierzą w nią i kochają swoją kierowniczkę, gdyż jej zawdzięczają — a wdzięczność tę stosami kwiatów dokumentują — że w wielkiej sali Filharmonji nie zginęły, nie zbladły, nie potrzebowały być przez publiczność traktowane z pobłażaniem.

W wysokim stopniu zadawalająco wypadł egzamin pań Olszewskiej, Stońkówny, Kamińskiej, Kossówny. Niezwykłą pięknnością głosu i romantycznym poczuciem wyróżnia się p. Maryla Korwinówna (arja z „Halki“). Okazuje się, że jej ostatni recitat w konserwatorium był tylko chwilowem zachwianiem się wskutek niedyspozycji. Jest to gotowy, mocny sopran operowy o ciekawem mezzosopranowem zabarwieniu. Niezwykłą leżką liryczną ma w swym głosie i wielki urok szlachetnej prostoty w śpiewaniu — p. Iza Lewinowa. Odczuła ona głęboką, półsenną melancholję pieśni Czajkowskiego „Na balu“ i bardzo uczuciowo ujęła arję Santuzy z „Rycerskości“.

Po paniach Kopycińskiej, Religioni-Radziszewskiej i Ruszczewskiej, którym również wybitne pochwały się należą — śpiewały dwie córki p. Dobrowolskiej. Wzięły one po matce jej estetyzm i smak, a głosy ich, technicznie biorąc, rozwinęły się od ostatnich popisów wprost nadzwyczajnie. P. Jadwiga Dobrowolska wyrzeźbiła pieśni Holmesa i Hartmana w swym oryginalnym, czarno-jagodowym mezzosopranie, cała jak kamea. P. Zofja Dobrowolska-Pawłowska należy do kategorii słowików. Jej koloratura naturalna, łatwa, przelewająca się, to osobliwość jako skala i jako jasność i czystość tonu. W arji z „Fletu zaczarowanego“ Mozarta, a także w arji z „Manon Lescaut“ Puccini'ego była przy całej swej skromności i zatrwożeniu wysmienita.

Słowem — był to popis, który uwalnia sprawozdawcę od potrzeby dyplomatyizowania i pozwala mu szczerze składać dłonie do oklasku.

\* \* \*

Dwa wielkie popisy: Szkoły muzycznej przy „Towarzystwie muzycznym“ oraz „Konserwatorium warszawskiego“ zakończyły wiosenną kampanję. Niema już dziś wątpliwości, że te dwie wielkie uczelnie są dwoma wielkimi gwiazdami, z których wylatują na świat wirtuozowie i pedagogowie poważni i dobrze przygotowani. Z małymi wyjątkami wszyscy najlepsi teoretycy muzyczni i nauczyciele, harmoniści i kontrapunkciści, pianiści i skrzypkowie są zatrudnieni w obu tych wielkich uczelniach. Ostatnie dwa lata wzmocniły szczególnie kadry muzyczne. Wielu powróciło z Rosji i wielu też przywiozło stamtąd znawstwo muzyki rosyjskiej i jej wysoką — zaprzeczyć się nie da — kulturę. I z Za-

# TEATR POWSZECHNY W WARSZAWIE

≡ DZIŚ I CODZIENNIE „STARY KAPRAL” MELODRAMAT ≡

DYR. ADM. W. POTRZEBIŃSKI.

KIER. LIT. M. SWOBODA.

chodu wrócił ten i ów i przyniósł z sobą tchnienie owej śmiałej, z niczem się nie liczącej tonalności, której tak swobodnie jest nad Sekwaną, ale jeszcze obco nad Wisłą.

Nie stało się jeszcze nic nadzwyczajnego w muzyce warszawskiej: poprostu zaczyna ona żyć normalnie i wciągać w swoje życie wszystkie osoby i idee, które były długi czas rozbitkami. To charakterystyczne piętno pełni i ożywienia miało na sobie popis monstre Konserwatorium. Trwał on trzy dni i w programie jego były wszystkie klasy, nie wyłączając kapelmistrzowskiej. Oczywiście nie można od słuchacza wymagać, ażeby jednakowo świeżem uchem śledził ten ogromny festival uczniowski. Najpewniuszem przeto z wrażeń, które się odebrało, jest to, że był on przede wszystkim poważną manifestacją muzyczno-pedagogiczną, wielkim przeglądem sił kierowniczych z jednej, zaś adeptów z drugiej strony. Był wielkiem zdaniem sprawy z pracy wytężonej i już normalnie zorganizowanej.

Ze świata zaś dzieł gotowych i zjawisk sztuki dojrzałego — jedno na tych stronicach nie zostało jeszcze zanotowane. Więc spieszę oddać, co się komu należy.

Sztukę Moliera „Mieszczanin szlachcicem“, która ponownie zapełniła scenę teatru Polskiego przy ulicy Oboźnej orgią kolorów i igrzyskiem fantazji reżyserskiej — (tym razem reżyserem był p. R. Bolesławski) — ilustruje znaczne bogactwo muzyki. Samą komedię, obejmującą trzy akty, uzupełniają melodie I. B. Lolly'ego, wielkiego melodysty czasów Ludwika XIV-go, włosko-francuskiego mistrza śpiewności, szczerego uczucia i niewysłowionego wdzięku. Lolly współpracował z Molierem, jak żywy człowiek z żywym człowiekiem. Jego ilustracja muzyczna nie jest tylko zobrazowaniem scen tekstu w sposób obiektywnie programowy — jeśli użyć wyrazu „programowość“ w dzisiejszym znaczeniu tego wyrazu — jest nietylko akompaniamentem harmonji i melodji, lecz podniesieniem tętna akcji. Przez tę muzykę wszystko w sztuce staje się wesołem i zabawnym, ochoczem i rytmicznym. Wszystko, nawet sceny rubaszne, kłótnie, bijatyki, wydają się niechaotycznymi. Wszystko śpiewa i tańczy, lub zostaje pod sugestją tańca, który tylko co był, i piosenki solowej lub chóralnej, która tylko co umilkła. Urok melodji Lolly'ego nasycy całego „Bourgeois-Gentilhomme'a“ i opromienia pewną poezją jego groteskowość i karykaturalność. Albowiem same melodie nie mają nic wspólnego z rubasznością akcji, lecz, owszem, są lirycznie-pasterskie raczej. Jest to echo czystej pieśni i sielanki, wpadające na dwór królewski, dodające myśli bezmyślnej często i płaskiej zabawie w satyrę.

Muzykę tę przystosował do sceny i opracował p. L. S. Schiller, zawsze zręczny i pełen smaku ilustrator muzyczny teatru Polskiego. Orkiestrą dyryguje p. W. Śliwiński, członek orkiestry Filharmonji. Śpiewacy ze szkoły p. Munclingra i tancerze ze szkoły p. Łobjki sprawiają się dobrze. Wogóle cała część muzyczno-baletowa odznacza się tem, że jest wykonywana gładko, co szczególnie dobrze się odbija na „ceremonji tureckiej“, towarzyszącej komicznemu pasowaniu bohatera, p. Jourdain'a, na muzułmańskiego wojewodę.

Lecz jeszcze więcej dokładności batuty wymaga akt czwarty, będący wstawką pantomimiczną na temat

„Mandragory“. Na nią to zwraca się główna uwaga widza, interesującego się muzyką. „Pantomina baletowa“ ma na scenach świata swoją historję; w Niemczech ramy jej wypełnił treścią Hofmannsthal, stały librecista Ryszarda Straussa, a muzykę skomponował ten właśnie genialny epigon — jeśli epigon może być genialnym — Ryszarda Wagnera. W Niemczech treścią była „Arjadna na Naxos“ (Aréadne auf Naxos) — u nas sięgnięto do Mandragory, komicznego napoju miłosnego. Godzi on jurnego króla wyspy Huhubambu z przebrzydłą jego małżonką i szczęśliwie odwraca afekty od pięknej Kolombiny, która doskonale tańczy — nawiasem mówiąc, p. Zofja Modrzewska, wcale nie korypejka z zawodu. U nas też dano oczywiście pokój Straussowi, a lutnię po nim wziął Karol Szymanowski, najskrajniejszy z modernistów harmonicznym w muzyce i najklasyczniejszy z klasyków w wyborze tematów literackich. Słowem polski w muzyce Stefan Mallarmé złączony w jedno z Klaudjuszem Debussy'm (a potroszę i Ravelem). Charakterystyczny i na zawsze odrębny i pamiętny nastrój melodyjki i kolorytu instrumentalnego w „Popołudniu Fauna“ („L'après-midi d'un faun“), wspólnego dzieła obu tych wielkich mistrzów udzielił się mocno i na długo twórcy polskiemu we wszystkich swych „mitach“ i antykach muzycznych. Szymanowski składa bezwiednie daninę temu wielkiemu wzorowi muzyki fletniowej. I w „Mandragorze“ czujemy Debussy'ego. Lecz znajdujemy w niej i coś więcej: wspaniały humor muzycznego scherza, fantazję mocną i swobodną, w zażywaniu wszelkich humorystycznych dysonansów, akordów niespodzianych, rozśmieszających i odzewek basowych, zgrzytliwych, skrzypiących. Melodji w nich niemasz, jest tylko mnóstwo harmonicznym conceptów. Swoją znakomitą i wyróżniającą się polifonią, Szymanowski doprowadził w „Mandragorze“ do zupełnej niezależności pojedynczym instrumentów, idąc na hazard: będzie co z tego, czy nie będzie? Będzie muzyka czy kakofonja? Jakaż jest i muzyka i kakofonja. Pierwsza brzmi czasami przesłicznie, druga — nigdy nie jest bez sensu, wyrazu i celu. Taka więc swawola i takie żonglerstwo są bardzo dla całej muzyki niebezpieczne: bezlitośnie utrudniają ponowne smakowanie w formach groteski dawniejszych. Bowiem Szymanowski jest przytem wszystkim po polsku lekki, lotny, migotliwy, kobiecy. To znaczy więc, że jego ekstrawagancje tonalne będzie mógł wkrótce każdy polski Schönberg'ista i Schrecker'zysta naśladować — ale jego fascynującej, czarownej fantazji i skrzydlatości — nikt zimitować nie potrafi. To jest jego udzielna własność.

Cezary Jellenta.

## ZJAZD MUZYKÓW.

Komitet organizacyjny Powszechnego Zjazdu muzyków polskich zwraca się za łaskawym pośrednictwem prasy do wszystkich instytucji i stowarzyszeń muzycznych, jakoteż i do artystów muzyków i wszystkich osób, pracujących zawodowo na niwie muzycznej w Polsce, z zaproszeniem do wzięcia udziału w pomienionym Zjeździe, który odbędzie się w Warszawie w dniach 30 i 31 października, oraz 1, 2 i 3 listopada roku bieżącego.

Godziny urzędowe  
od 9—1 i od 3—6  
w święta od godz.  
10—12 przed poł.

DOM BANKOWY I KANTOR WYMIANY  
**H. MIEROSZEWSKI** SPÓŁKA Z OGRA-  
NICZONĄ POREKĄ  
KRAKÓW, ULICA FLORYAŃSKA L. 43

załatwia wszelkie czynności wchodzące w zakres bankowości.

Godziny urzędowe  
od 9—1 i od 3—6  
w święta od godz.  
10—12 przed poł.

Ogólny program prac Zjazdu, podzielonych na sekcje, jest następujący:

I. Twórczość: a) rozpowszechnianie dzieł polskich kompozytorów w kraju i zagranicą, b) sprawy wydawnicze, c) opieka nad kompozytorami, d) konkursy.

II. Pedagogja: a) konserwatorja i szkoły muzyczne, b) kwalifikacje nauczycielskie, c) Nauka muzyki w szkołach ogólnie kształcących, d) potrzeby nauczycielstwa, e) opieka nad młodzieżą, uczącą się muzyki.

III. Teorja i krytyka: a) Muzykologja, b) sprawy przedmiotów teoretycznych w szkołach muzycznych i ogólnie kształcących, c) wykształcenie zawodowe referentów muzycznych, d) stanowisko instytucji muzycznych wobec krytyków.

IV. Muzyka kościelna: a) stan obecny muzyki kościelnej i sposoby podniesienia jej poziomu, b) organści, c) tworzenie chórów kościelnych, zwłaszcza wiejskich.

V. Muzyka koncertowa: a) nasze programy koncertowe, b) dyrygenci i wykonawcy, c) organizacja i zadania towarzystw chóralnych.

VI. Opera: a) repertuar, b) dzieła polskich kompozytorów, c) ustrój i kierownictwo, d) poziom wykonania muzycznego i ogólna kultura sceniczna.

VII. Muzyka stosowana: a) muzyka wojskowa, b) muzyka w kinematografach, taneczna i inne lżejsze rodzaje.

VIII. Wydział organizacyjny: a) założenie Ogólnego Związku zawodowego muzyków polskich, b) istniejące związki i organizacje, ich sprawy i stosunek do Ogólnego Związku muzyków, c) utworzenie funduszu na wydawnictwa muzyczne, d) sprawa udziału muzyków w radzie artystycznej przy Ministerstwie Sztuki i Kultury.

Ponieważ wśród zawodów tak zwanych wyzwolonych zawodów muzyczny należy do najliczniejszych, a najmniej, jak dotąd, korzysta z dobrodziejstw organizacji, z opieki Państwa i społeczeństwa, — ponieważ, nadto, obejmuje on trzy wielkie dziedziny pracy: twórczą, wykonawczą i pedagogiczną — przeto z jego pomysłowością i rozkwitem łączy się wielki szereg doniosłych spraw i zagadnień, zarówno zawodowych, jak i artystyczno kulturalno-narodowych, które oddawna domagają się rozważenia i rozstrzygnięcia.

Świadomy zarówno ważności tych potrzeb, jak i powagi chwili odbudowania Narodu, Komitet organizacyjny ma nadzieję, że na wezwanie jego ogół muzyków odpowie jaknajliczniejszym zgłoszeniem się do udziału w pracach Zjazdu, oraz nadesłaniem referatów.

Mając już zapewnione bardzo życzliwe poparcie Ministerstwa Sztuki i Kultury, Komitet dołoży wszelkich starań, ażeby udział w Zjeździe jaknajwięcej muzykom miejscowym jak i zamiejscowym ułatwić i uprzyścić i nie omieszka we właściwym czasie podać do wiadomości publicznej dokładnych danych, dotyczących samego regulaminu Zjazdu.

Zgłoszenia i referaty należy nadsyłać do siedziby Komitetu, mieszczącej się w warszawskim Towarzystwie muzycznym w gmachu Filharmonji, ulica Sienkiewicza 8.

**Henryk Melcer**, przewodniczący.

Członkowie: **Adam Bukowiński**, zastępca sekretarza, **Roman Chojnacki**, skarbnik, **Cezary Jellenta**, **Feliks Konopasek**, **Piotr Maszyński**, **Stanisław Niewia-**

**domski**, **Ludomir Różycki**, zastępca przewodniczącego, **Marja Rüdigerowa**, **Piotr Rytel**, **Feliks Starczewski**, sekretarz, **Roman Statkowski**, **Karol Szymanowski**, zastępca przewodniczącego.

Warszawa, w czerwcu 1920 r.

## TEATRY WARSZAWSKIE.

### TEATR ROZMAITOŚCI.

„**Dzika kaczką**“, dramat w 5 aktach **Henryka Ibsena**.

Gdy przed dwudziestu jeden laty piszący te słowa, jako uczeń jeszcze gimnazjum, opuszczając Rozmaitości po premierze „**Dzkiej kaczki**“ razem z **Julianem Wieniawskim** i chcąc usłyszeć zdanie cenionego pisarza, zapytał go o nie, w odpowiedzi otrzymałem od autora „**Słomianego człowieka**“ określenie, dające się streścić w słowach: „**rzecz chorobliwa**“.

W mniemaniu tem **Jordan** nie był odosobniony. Podzielała je większość publiczności, nie kryła się z niem również i część krytyki, aczkolwiek niektórym jej przedstawicielom nie obce były dociekania komentatorów **Ibsena** na temat: po czyjej stoi on stronie i kto właściwie jest jego rzecznikiem, **dr Relling** czy **Grzegorz Werle**?

Niepewność pod tym względem w połączeniu z naturalną u ludzi „**trzeźwych**“ niechęcią ku wszelkiemu filozofowaniu, godzącemu w życie takie, jakim ono jest, kazała rzecz przesądzać i uznać sztukę, poruszającą tak drażliwy temat, za objaw chorobliwy, mimo iż w niej samej nie trudno doszukać się argumentu, mogącego rozwiać wątpliwości. Bankructwo tezy, do którego doprowadza rozwój akcji, wyrażające się śmiercią córki **Ekdalów**, a więc ofiarą niewinnego młodego życia, wskazywałyoby, iż w przekonaniu **Ibsena** dążenie **Grzegorza** do oparcia stosunków ludzkich na bezwzględnej prawdzie, jest utopią, sprzeciwiającą się normalnemu ich układowi i szczęściu, jakiego pragną współcześni nam ludzie. Podlegający „**chorobie prawdy**“ młody idealista, zamiast uszczęśliwiać, roznieca w środowisku, w którym pragnie być apostołem, zarzewie niepokoju i doprowadza w końcu do katastrofy, zdając sobie ostatecznie sprawę z tego, iż sam jest jej winowajcą.

Na dzisiejszego widza zagadnienie, poruszone w „**Dzkiej kaczce**“, nie wywiera wrażenia. Wzruszyć go może tragedia **Jadwini**, nie wstrząśnie jednak dramat jej rodziców. Inaczej byłoby może, gdyby **Hjalmar** i **Gina Ekdalowie** byli sami, bardziej subtelni i uduchowieni; dla takich, jakimi ich **Ibsen** uczynił, dramatem jest dopiero śmierć córki, ale bynajmniej nie przejścia, wywołane usiłowaniami **Grzegorza** stworzenia z nich innych ludzi. Jeżeli więc „**Dzika kaczką**“ powraca na afisz i utrzyma się prawdopodobnie przez czas dłuższy na repertuarze, przyczyną tego jest jej wielka sceniczność. Ten najbardziej życiowy z utworów **Ibsena** posiada pierwszorzędne pod tym względem wartości, zapewniające mu długi żywot. Posiada również i to, co najczęściej w teatrze od niepamięci sztukę ratuje: rolę dla aktorów. A przedewszystkiem jedną: **Hjalmar** **Ekdala** i, w mniejszym już stopniu, córki jego **Jadwini**.



wyrabia klisze ilustracyjne siatkowe, kreskowe, klisze jedno, dwu, trój i czterobarwne w precyzyjnym wykonaniu. — Wszelkie prace w zakresie fototechniki wchodzące.

Obie te postacie miały w nowej obsadzie wznowienia przez odtwórców bardzo dobrych: Zelwerowicza i p. Majdrowiczównę. Oboje wybili się na plan pierwszy, skupiając przedewszystkiem na sobie uwagę widza. Bardzo dobrą również jako Gina Ekdał była p. Tekla Trapszo, z natury swego talentu jednak zbyt do tej roli miękka. P. Maszyński byłby dobrym starym Ekdałem, gdyby grę nieco stonował. Wprost przeciwne życie chciałbym skierować pod adresem p. Maliszewskiego, który w grze swojej nie miał mocy przekonywującej, niezbędnej dla przejścia się słowami Grzegorza. Na stokroć większy zapał i szczerłość zdobywał się przeciwnik jego w dialektycznych rozprawach, dr Reling, którego odegrał p. Kochanowicz, ze znacznie lepszym wynikiem artystycznym, niż parę ról poprzednich.

Początek widowiska — cały akt pierwszy — budził smutne refleksje. Przyjęcie w domu fabrykanta Werlego robiło wrażenie teatru amatorskiego. Z wyjątkiem pani Weryho i p. Staszewskiego oraz pp. Mikulskiego i Rożańskiego w rolach epizodycznych, którzy pierwszej scenie polskiej wstępu nie przynieśli, pozostali byli zupełnie niemożliwi. Nie był to nawet teatr amatorski, odegrany przez ludzi umiejących znaleźć się w salonie, ale wprost jej przedstawienie z udziałem p. aptekarza z głębokiej prowincji i kancelistów XII-ej klasy.

Dalsze akty, w których występują już tylko „sołtysi“, były składne. Tło dla gry ich dała reżyserja drobniogowo obmyślone i z całym przeprowadzone realizmem. Raziło tylko górne okno w pracowni, jednakowo w dzień i wieczorem przepuszczające światło.

Scena ostatnia wywołała znaczne wrażenie. Z punktu widzenia teatralnego stanowiąca doskonałe zakończenie dramatu. Nie godzi się jednak zapominać, że w tekście Ibsena następuje po niej jeszcze jedna — tym razem opuszczona — w której przed zapuszczeniem zasłony Grzegorz mówi do Hjalmara, iż udziałem jego jest być „trzynastym“ do stołu. W słowach tych zawiera się przynajmniej do porażki i odpowiedź dla tych wszystkich, którzy zechcą dociekać stosunku autora do zagadnienia, stanowiącego osnowę dramatu o „Dzikię kaczkę“.

M. R-ski.

## CZARNY KOT.

**Premjery.** Reasumując działalność „Czarnego Kota“ za okres całoroczny — trzeba przyznać, że — z małymi wyjątkami — teatrzyk ten dał szereg bardzo dobrze pomyślanych i wykonanych programów, z których niejedynemu postawił tę niewielką rozmiarami scenkę na poziomie teatrzyku operetkowego, zgoła niezasługującego na pogardliwe (niesłuszne zresztą) miano kabaretu. Była w tych poczynaniach myśl, była dążność podniesienia scenki małuczkiej i ubożuchnej w środki dekoracyjne do godności teatru „z prawdziwego zdarzenia“ — był wysiłek dykcji i zespołu, zakończony powodzeniem rzetelnym.

Ostatni w sezonie program zamyka klamrą trzech jednoaktówek, bogaty w wydarzenia sceniczne okres zimowo-wiosenny.

Program już zupełnie dobry. Najinniejszą wartością ma może jednoaktówka „Gorset“, wesola, lecz trochę

trywjalna, wykonana wybornie przez pp. Marję Gellównę, świetną w tego rodzaju rolach, Zamiłównę, Bielnicza i Romaniszyną. Zręcznie przełożona przez J. Wójcickiego komedyjka R. Egera „Achilles“ znalazła dobrych wykonawców w osobach pp. Bukojemskiej, Wroczyńskiej, Sarneckiego i Ostrowskiego.

W zamykającej program operetce „Hotel pod ciekawym Amcrem“ prym trzyma p. Dobosz-Markowska, dobry jest p. Worch, wiele zacięcia charakterystycznego ma p. Złoczewska, wiele wdzięku i urody p. Bańkowska, z humorem i werwą gra reżyser Dowmunt.

Godzi się wspomnieć o intensywnej w ciągu całego sezonu pracy baletmistrzów pp. Bańkowskiego i Łobojki oraz art. malarza Zygmunta Nirsteina, utalentowanego i pomysłowego dekoratora. K-c.

## QUI PRO QUO.

Kończy się sezon główny w „Qui-pro-quo“. Ten wysoce artystyczny i odrębny w typie teatrzyk wywalczyć sobie zdołał w świecie teatralnym warszawskim miejsce poczesne, własną torując sobie ścieżkę, mimo przeszkód i trudności, jakie u nas piętrzy na drodze każdej imprezy artystycznej prywatnej czcigodna władza (szczególniej czułą opieką otacza te przedsiębiorstwa magistrat), zdobywając powodzenie i sprawiedliwą ocenę prasy.

Zespół artystyczny „Qui pro quo“, zebrany na prędce, z różnych żywiołów, okazał się zespołem, zdolnym do eksperymentów artystycznych i pracy intensywnej w każdym kierunku. Nie mam dość słów pochwały dla zabiegów dyr. Boczkowskiego, umiejętnego i świadomego swych zamierzeń kierownika, dla cierpliwiej i nieustającej w walce o dobro teatru pracy reżyserów z Marjanem Domoślowskim, wysoce utalentowanym artystą, na czele, dla mądrej i starannej administracji w osobie dyr. Majdego, dla artystycznych pomysłów art. mal. Galewskiego, twórcy przepięknych dekoracji, dla całego wreszcie zespołu, który złożył dowody, że stoi wyżej ponad kabaretowymi popisami i zdolny jest do pracy w karności i harmonji dla dobra sztuki i teatru.

Ostatni program „Qui pro quo“ jest również dobry, jak tyle innych, które oglądaliśmy poprzednio. Składa się z operetki „Najpiękniejsza żona Maharadży“ (jeden z najlepszych utworów Własta z piękną muzyką Piotrowskiego), z wesołego „Ajajaj!“ Wima (z doskonałą ilustracją muzyczną Boczkowskiego) i z dowcipnego utworu „Folio 64“. Grane są trzy te aktówki, jak zwykle w „Qui pro quo“ — wybornie. T.

## TEATR W POZNANIU.

Teatry w Poznaniu kończą swoją działalność, zarówno opera i dramat teatru Wielkiego, jak i teatr Mały czy Polski w ogrodzie im. Potockich, prowadzony energicznie przez dyr. Szczurkiewicza.

Teatr Wielki zamyka sezon kapitulacją. Zrzeka się bowiem właściwie prowadzenia dramatu, który gościć ma na wielkiej scenie raz czy dwa razy na tydzień, o ile wystawiane będą dzieła wielkiej wartości. Po za

tem ma iść na wychowanie -- do teatru Małego, który miasto obejmuje, na swoje ryzyko zamierzając go prowadzić.

Od sierpnia dyrekcja teatrów miejskich będzie się składała z czterech osób: pp. Adama Dołżyckiego, Bolesława Szczurkiewicza, Dra Tadeusza Wierzbickiego



A. Jasińska i Żytecki, art. teatru Wielkiego w Poznaniu.

i Romana Żelazowskiego. Świadomi rzeczy, twierdzą, że w dyrekcji teatru Wielkiego zapanuje odąd jeszcze większy chaos i zamęt, niż panował dotychczas. Ano, zobaczymy.



P. Dunikowska, artystka teatru Wielkiego w Poznaniu.

Nim opiszemy szczegółowiej działalność teatru Wielkiego (pierwszy rok po odebraniu teatru Niemcom) zaznaczymy, że w dziale opery największy sukces artystyczny osiągnął dyr. Dołżycki inscenizacją „Pajaców“, w dziale dramatu zaś do najlepszych przedstawień zaliczyć należy „Sędziów“ Wyspiańskiego z pp. A. Jasińską, Tyleckim, Nowakowskim, Samborskim w rolach

głównych, „Powódź“ w świetnej inscenizacji Ryszarda Bolesławskiego, „Jastrząb“ z pp. Dunikowską, Zyteckim, Kwiatkowskim, Januszem. Głównym reżyserem był p. Jan Janusz. Reżyserowali pp. Bolesławski, Rasiński, Nowakowski. Zespół, z małymi wyjątkami, składał się z talentów lub jednostek bardzo użytecznych; żałować należy, że większość tego zespołu opuszcza Poznań.

M.

## TEATRY KRAKOWSKIE.

### OPERA W TEATRZE IM. J. SŁOWACKIEGO.

„Miarodajność“ pewnych decydujących sfer w zakresie teatru, a szczególnie opery, stała się już typową i zbyt częstą jest rzeczą rozpisywać się o niej, dość będzie, gdy wspomnę, że dopiero po walkach i przewyciężeniu różnych przykrych, bo przeważnie z płytkich pobudek pochodzących przeciwności, zdołano wreszcie mimo wszystko z najwytrwalszych osobników skompletować zespół i rozpocząć letni sezon. Walka ta jednak mimo wszystko nie pozostała bez wpływu: daje się odczuwać jakby zmęczenie, które w dość widoczny sposób położyło swe piętno na całości obecnego przedsięwzięcia.

Gdyby ktoś z obcych zwykłych biznesistów widział tak przepelnioną i życzliwą widownię, jak również porównał wyniki zeszłorocznego sezonu z usiłowaniami tegorocznego; zastanowił się nad przyczynami tego bądź co bądź ciekawego z punktu gromadnej psychologii pewnych decydujących ciał zjawiska i zrozumiał, dlaczego dotąd „Wielki“ Kraków nie może zdobyć się na stałą operę, śmiałyby się chyba do łez... i może wreszcie przerwałyby te syzyfowe prace. Na razie nic nie zapowiada takiego śmiejącego się biznesisty i prawdopodobnie przez dłuższy jeszcze okres czasu będziemy zmuszeni nasze wymagania muzyczne w zakresie opery ograniczyć do „musowego“ repertuaru.

A więc „Trubadur“ poszedł na pierwszy ogień. Muzyka Verdiego ma tak wiele jeszcze genialnej inwencji i melodyjności, że mimo swego dawniejszego typu twórczości, działa kojąco swym czarem i jest niejako wypoczynkiem przez swe natchnienie po bardziej mózgowo opracowanych i odczuwanych wrażeniach współczesnej muzyki. Do powodzenia w dużej mierze przyczynili się również nie przeciętni soliści, którzy starali się uwydatnić jak najsilniej wszystkie wokalne zalety opery. I tak p. Gruszczyński (Manrico) wprost imponował i podbijał siłą i szlachetnością brzmienia niezwykle sympatycznego głosu. Choć wykonanie stało na bardzo wysokim wokalnym poziomie, jednak całości partji brakowało tej uczuciowej ekspresji i tego specyficznie włoskiego stylu, jakiego domaga się charakter muzyki Verdiego. P. Mokrzycka w partję Eleonory wlała tak wiele uczucia, że siłą osiągniętego wrażenia uprawdopodobniała niekonsekwencje kompozytora i rozbieżności między wyrazem muzyki a treścią tekstu. Jest to trudna droga, po której kroczyć mogą tylko tej miary śpiewaczki, co p. Mokrzycka. Koloratura wypadła może nieco mniej wyraźnie, prawdopodobnie wskutek zdenerwowania, jakie opanować mogło artystkę po różnych nieprzewidzianych wypadkach podczas przedstawienia. Partja hr. Luny nie leży w głosie p. Romanowskiego; śpiewak nie dość ma jeszcze wyrobienia, aby mógł jej podołać. Przy szerszych frazach muzycznych i szybkich recitatiwach brakło mu oddechu. — P. Szafranska i p. Tarnawski z dużym zrozumieniem odśpiewali swe partje. Chóry śpiewały niezbyt czysto i rytmicznie.

„Halka“ należy już do „żelaznego repertuaru“ nietylko Towarzystwa operowego, lecz wogóle opery polskiej i właśnie dlatego każde jej wystawienie jest

# HONORATA GRZYWACZ

poleca: w wielkim wyborze ciasta, wyroby cukiernicze i delikatesy. — Dwa razy dziennie świeże ciastka.

KRAKÓW, FLORYAŃSKA L. 11.

ściśle kontrolowane i porównywane. Dzięki występowi p. Mokrzyckiej i p. Gruszczyńskiego, wykonanie tych dwóch partji znakomicie ją podniosło, lecz całość w porównaniu z ubiegłym sezonem miała cechę — jak już powiedziałem — pewnej ociężałości czy zmęczenia. Sądzę jednak, że to ostatnie minie, że znikną pewne przypadkowości i że każde dalsze przedstawienie zbliżać się będzie przynajmniej do tego poziomu, jaki już widzieliśmy. Tymczasem trzeba oddać uznanie p. Mokrzyckiej za doskonałe wykonanie partji Halki, wzruszające głęboko grą i śpiewem. P. Gruszczyński oddał z siłą partję Jontka; p. Romanowski jako Janusz chwilami nie czuł się dość pewnym; p. Tarnawski odśpiewał ze swobodą partję stolnika. Ocenę głosu p. Zbigniewiczówny odkładam do bardziej sprzyjającej sposobności. P. Issakowicz z wielu względów nie powinien już przyjmować odpowiedzialnych ról do wykonania. Chóry naogół śpiewały dość zgodnie, lecz orkiestra, szczególnie instrumenta blaszane, nie zawsze szły za wskazówkami dyrygenta i nie umiały czy nie chciały ułatwić ciężkiej pracy kapelmistrza. Obu operami dyrygował p. Wallek-Wallewski.

Po zakochanej bezwzględnie „Halce“ z nieszczęśliwym Jontkiem — „Cyrulik sewilski“ z ognistą Rozyną: kontrast wcale oryginalny nie tylko w librettach, lecz i w charakterach obu rodzajów muzyk... Lecz czy nowy? Wolelibyśmy coś świeższego, coś, czego nie słyszało się choćby... w zeszłym sezonie. Nie mamy jednak pretensji do kierownictwa Towarzystwa operowego, gdyż pracuje w wyjątkowo trudnych warunkach, owszem — szczerze jesteśmy mu wdzięczni, że dało rekompensatę w postaci występu rozgłoszonej i dawno uzasadnionej wyjątkowym artystem sławy śpiewaka, jakim jest p. Didur. Bezsprzecznie z tak naturalną swobodą, nadzwyczajną plastyką i wysokim wirtuozostwem grać i śpiewać może tylko ten, komu „rola“ tak weszła w krew, że stanowi jakby jego własną naturę. Ani na chwilę niczego nie jest za dużo: ani piękności głosu, ani humoru, ani gestu i efektów. Wszystkie szczególne partji podane są w tak miłej, a zarazem wyszukanej artystycznej formie, że całość postaci Bazylego staje się czemś tak żywym i niewzruszonym, iż widz prawie do zapomnienia poddaje się potędze talentu odtwórczego artysty. Sposób władania zaś głosem jest mistrzowski, skutek czego nie przepada ani jedno słowo, ani jedna sylaba nie jest poświęcona dla zdobycia zaokrąglenia lub piękności tonu, tak, że choć artysta partję śpiewa po włosku, każdy nieco inteligentniejszy widz wie i rozumie, co w tej chwili chce wyrazić. A przytem te charakterystyczne i za każdym razem tak wiele „mówiące“ ruchy rąk, a właściwie dłoni. To też sympatja między artystą a widownią z każdym niemal taktem potęguje się, iż wreszcie doznaje się pewnej przykrości i żalu, kiedy po ostatnim akcie opada kurtyna...

P. Bandrowska w ostatnich czasach poczyniła wielkie postępy w sztuce władania swym pięknym głosem. Przedewszystkiem siła brzmienia wzmogła się znakomicie, skala naogół bardziej się wyrównała, a tony zaokrągliły się i niezwykle wyszlachetniały w „górze“, natomiast w dolnym rejestrze stały się nieco płytsze. To też te części partji, w których artystka była zmuszona posługiwać się górnym rejestrzem i koloraturą,

wyszły w interpretacji bez zarzutu; miejsca zaś, oparte na dolnej skali — były nieco bledsze. Tak samo niektóre recitativa — b. ważne w „Cyruliku“ — były zbyt cicho odśpiewywane. Mimo wszystko partja Rozeny oddana była przez utalentowaną śpiewaczkę naogół bardzo inteligentnie i artystycznie. P. Pietron śpiewał trudną partję Almaviwy z dużym zrozumieniem, jednak całości brakowało głębszej ekspresji. N. p. serenada w pierwszym akcie nie miała w śpiewie potrzebnego żaru uczucia, a sceny z Bartolem, charakterystycznej swobody i plastyki humoru. P. Okoński głosowo nie był dobrze usposobiony, za to aktorsko był chwilami świetny. Orkiestra pod batutą p. Walewskiego sprawowała się więcej niż poprawnie, a nawet miała momenty szczęśliwe, jak np. zilustrowanie opowiadania o potwarzy i odtworzenie burzy.

*M. Sebastiani.*

## TEATR BAGATELA.

**Debiut p. Poleskiej.** Każdy debiut przyjmujemy z pewną pobłażliwością dla debiutanta, licząc się z góry z najważniejszym jego wrogiem, tj. treścią. Debiut p. Poleskiej, nie pierwszy, jak twierdzą złośliwi, zmusza mię do rzucenia kilku uwag nie tylko pod adresem wymienionej debiutantki. Przypuszczałem, iż rola p. Kozłowskiej po takiej przedstawicielce wypadnie słabo, nie przypuszczałem jednak, aby dla dogodzenia ambicji jednostek, a więc w tym wypadku uczennicy i nauczyciela, zniewalać ludzi za bądź co bądź drogie pieniądze, do wysłuchiwania „wykutyh“ na pamięć i recytowanych bez żadnego akcentu kwestji, skazywać na mękę kilku godzin widza tylko dlatego, że komuś zdaje się, że ma talent sceniczny.

P. Poleska, oprócz jednego warunku aktorki, tj. urody, nie posiada najważniejszego — talentu. Jeśli debiut ten był owocem pracy nauczyciela i uczennicy, to dokonywanie takich eksperymentów na nerwach publiczności, graniczy z bardzo dużą odwagą cywilną, jak też niewytłomaczoną dla mnie „sumiennością“ nauczyciela, którego pierwszym obowiązkiem jest wybicie z głowy ambicji pozostania na scenie komuś, kto oprócz zapału nic nie posiada. Gdyby wszyscy nauczyciele szkół dramatycznych postępowali w myśl miłości sztuki, a nie tylko materialną stroną mieli na uwadze, możeby wtedy polski zastęp adeptów scenicznych zmalał, ale teatr polski stanąłby na prawdziwie artystycznej wyżynie. Popieranie ambicji i ambicjek jest wychowywaniem nierobów, ludzi bez określonego zajęcia, zwących się artystami i artystkami, a nie mającymi w rzeczywistości nic z artystem wspólnego. Kwestją tą, ze wszech miar ważną, winien się zająć „Związek artystów scen polskich“, jeśli istotnie — w co wierzę — dbać pragnie nie tylko o wychowanie, lecz o stworzenie młodego prawdziwego pokolenia aktora polskiego.

Tego rodzaju „reformacja“ usunęłaby przykre dla jednostek w życiu następstwa, a przedewszystkiem zawód takich ludzi, którzy na innym polu mogą oddać się pracy z pożytkiem i uznaniem dla siebie.

**Aktor rodzi się na scenie!..**

**Wieczory baletowe artystów warsz. teatru Wielkiego.** Silnie reklamowane wieczory baletowe artystów teatrów warszawskich zaciekały publiczność krakow-

Magazyn towarów  
bławatnych i gotowej  
konfekcji damskiej

WŁADYSŁAWA  
GIBASZEWSKIEGO  
KRAKÓW,  
ULICA FLORYAŃSKA 35 — TELEFON 3388.

Poleca materje wełniane, jedwabne,  
zefiry i bawełniane: Przy magazynie  
własne pracowni sukien i kostyumów.  
Uwaga: Przyjmuje również zamówie-  
nia z materyałów mu dostarczonych.  
Ceny konkurencyjne.

ską, niemniej jednak przyniosły pewien zawód, tak przez szczupły program, jak też nie nadzwyczaj wybitny poziom artystyczny.

P. Szmolcówna wykazuje dość silnie rozwiniętą kulturę w tańcu, niemniej jednak nie operuje wielkim zasobem inwencji; w zakresie tańca charakterystycznego poza „czterema turami walca“ doskonałami w ujęciu i interpretacji, raziła jaskrawość, powodująca obniżenie artystycznych walorów, a nawet przechodziła ze stylu baletu w styl tinglowy. Partner jej p. Zeilich był jedynie „akompaniatorem“, a produkcje pp. Nowickiej i Kułakowskiej nie wychodziły poza ramy przeciętności.

„Oficer gwardji“, komedia w 3 aktach Molnara. Przed kilku tygodniami, gdy pisałem o „Papierowym kochanku“, rzuciłem myśl, może zbyt odważną, iż teatr „Bagatela“ staje się teatrem doświadczalnym.

Być może, że słowa moje nie znalazły w ogólności poklasku, co zresztą jest rzeczą obojętną, w szczegółach znalazły urzeczywistnienie. Dyr. Dąbrowski przez pierwszy rok swych artystycznych teatralnych zanierzeń wykazał nietylko inicjatywę, ale jej urzeczywistnienie; widzieliśmy więc Frenkla i Kamińskiego, ujrzelśmy obecnie Solską, Słubicką, Leszczyńskiego i Stanisławskiego. O sztuce Molnara napisano już dosyć. Prawdopodobnie w swych marzeniach nie widział takich, jak ujrzelśmy, wykonawców.

Panowie aktorzy! Jakże szkoda, że was tak mało było na tej premierze! Zdziwilibyście się! Precz poszła buda suflera!

Role opanowano pamięciowo! To takie u nas dziwne i rzadkie zjawisko!

A pozatem?

Ot! Ujrzelibyście Solską, wcielenie kobiecego wdzięku, przemiłej, chociaż okrutnej kokieterji, żonę zdradzającą i przejętą przenajmniej wiarą w prawdziwość swych argumentów, rzeczywisty obraz kobiety-aktorki. A mąż jej znany wam J. Leszczyński, starałby się wam wmówić, że jest prawdziwym oficerem gwardji, a kiedy chmury obsiadły jego czoło, czulibyście smutek jego, a przygnębienia jego byłyby waszemi; ironicznie, pobłażliwości pełen, patrzył na romans nie-romans dziennikarz Stanisłowski, któremu życie odebrało (nie Stanisławskiemu) złudzenie, a jednak, jednak nawet jako przyjaciel męża — stanął po stronie żony.

Sekundowała w tym artystycznym kwartecie, nietylko „pożyczona“, lecz wyrwana z życia „Mamusia“, p. Słubicka w bardzo trudnej i pełnej niebezpieczeństwa przejawienia roli.

Dawni, tak bardzo bliscy krakowskim teatromanom artyści swym pierwszym występem podbili serca widzów.

Spytacie czem?

Artyzmem!!

Kazimierz Gawel.

---

Administrację „Ilustrowanego Przeglądu  
Teatralnego“ objęło biuro „PRASA“  
Kraków, ulica Karmelicka L. 16.

---

## MIEJSKI TEATR Powszechny.

„Tajemniczy Dżems“, komedia w 4 aktach J. Mirandea i Geroulea.

Powrót dyr. Jarnińskiego ożywił repertuar drugiej miejskiej sceny. Jakkolwiek „Tajemniczy Dżems“, grany w 1909 roku w teatrze im. Słowackiego pozostawił wspomnienie świetnej gry całego zespołu ówczesnego — jak niemniej pewna lekka apoteoza złodzieja-dżentel, mena, zakochanego i powracającego na drogę „cnoty“, z równoczesnym wysmianiem przedstawicieli sprawie, dliwosci nie bardzo odpowiada duchowi i nastrojowi chwil dzisiejszych, zwłaszcza podana publiczności od-wiedzającej teatr „Powszechny“, w każdym bądź razie wieczór ten należy zaliczyć do nielicznych plusów teatru przy ulicy Rajskiej w sezonie obecnym.

Komedia ta wymaga bardzo szybkiego tempa, które zespół osiągnął w końcu aktu II-go, wywołując śmiech lub szczerze współczucie i wzruszenie losami Dżemsa.

Rolę Dżemsa odtwarzał p. J. Nowacki, operując całym zasobem środków i wyrobienia, jakie daje aktorowi duża scena.

Doskonałym i zabawnym Dickiem był dyr. Jarniński, prawdziwa podpora teatru „Powszechnego“, dzielnie sekundował mu p. Kolwas.

Evans, w interpretacji p. Koreckiego, zasługuje na pełne uznanie za utrzymanie tonu i stylu (charakteryzacja) detektywa, zbierając sączącą się pod jego adresem nienawiść widzów.

Dobrze ujęła rolę entuzjastki dla bohaterów romansideł p. Krajewska, a p. Malicka, urocza i... zakochana w wamywaczu Miss Rosa, zachwycała widzów nietylko pełnią wdzięku, lecz co więcej grą, wychodzącą ponad przyjętą w teatrze Powszechnym przeciętność.

Wśród wykonawców reszty ról odbijali niemile dyrektor więzienia p. Sarnowski, nietylko cierpiący chronicznie na brak chęci uczenia się roli, lecz wogóle jako aktor „beznadziejny“, oraz p. Butrymowicz w roli Blichendorfa, epizodycznej, lecz wymagającej intuicji i talentu aktorskiego, których właściwości p. Butrymowiczowi absolutnie „zarzucić“ nie można. (kg)

## TEATR NOWOŚCI.

„Słodka dziewczyna“ napisana jest ściśle według wypróbowanej wiedeńskiej recepty i smaku, a więc: bogaty hrabia, odnaleziona przypadkiem córka, naiwna zamiana nazwisk „bohaterów“ „tajemniczy“ pociąg ku niepoznanej córce, „zasadnicze“ sprzeciwianie się zamążpójściu, wreszcie groźba skandalu i dobrodziejstwo z musu: wyposażenie i zgoda na wszystko, czego pragnie zakochana, wbrew woli „tajemniczego“ ojca, para. Muzyka również schematyczna, komponowana bez wysiłku i pretensji do oryginalności. Słowem: znacie tę bajeczkę? Znacnie, więc dla dobra mojej wiedeńskiej kieszeni jeszcze raz posłuchajcie...

Artyści czynili, co możliwe, aby przez swą grę zatrzeć banalność operetki. P. Pilarski przez dyskretne traktowanie roli hrabiego Liebenberga dał typ sympatyczny i interesujący. P. Solnicki nie był usposobiony i w roli artysty malarza nie czuł się zbyt dobrze. —

Wyłączna sprzedaż  
kart fotograficznych  
pp. Artystek i Arty-  
stów wszystkich tea-  
trów warszawskich  
i krakowskich.

# MAGAZYN TEATRALNY WACŁAWA ROKOSZA

WARSZAWA — NOWY ŚWIAT 59.

Wyłączna sprzedaż  
kart fotograficznych  
pp. Artystek i Arty-  
stów wszystkich tea-  
trów warszawskich  
i krakowskich.

P. Czernekówna jako Kasia była naogół poprawna, lecz charakterystyczność mimo żywego i nieopanowanego temperamentu nie zdaje się leżeć w zakresie talentu artystki. P. Ostoja był zbyt „stremowany“, aby można ściślej ocenić jego grę i śpiew. P. Krajewska, choć miała zacieśnione pole przez kompozytora, dała wszystko, co tylko w tych warunkach dać może utalentowana artystka. Wystawa, jak na obecne czasy, staranna, szczególnie w akcie drugim. Dyrygował p. Z. Wiehler.

## KRONIKA TEATRALNA.

**Józef Stępniewski.** W numerze dzisiejszym zamieszczamy podobiznę art.-śpiewaka Józefa Stępniewskiego, Krakowianina, który po kilku występach przed dwoma laty w krakowskim „Towarzystwie operowym“ zaangażowany został jako pierwszy tenor do opery



w Lublanie, ostatnio w Belgradzie. Prasa tamtejsza nie szczędzi pochwał artyście, który obok 30 partii w słoweńskich operach wykonał szereg obcych jak Leńskiego w „Onjeginie“, Jana w „Kuglarzu“, Princa w „Rusałce“. Między wieloma recenzjami uderza jedna, zamieszczona w największym piśmie „Progres“ w Belgradzie z d. 28 maja, gdzie między innymi czytamy: „Nareszcie słyszeliśmy jednego prawdziwego operowego tenora. Głos p. St. jest pierwszorzędnej jakości i co jest jeszcze radszem, aktor stał na wysokości śpiewaka. Brak miejsca, abyśmy się nim szerzej zajęli (strajk zececerów tamtejszych).“

W najbliższych dniach usłyszymy p. St. w Krakowie, a mamy nadzieję, że p. St. znajdzie pole do pracy we własnym kraju. Czasby był, by nasi artyści byli „honorowani“; najczęściej dopiero po objeździe całego świata znajdują dla swego talentu i pracy uznanie.

**Zofja Pflanz.** Znakomita nasza tancerka p. Zofja Pflanz, którą Kraków miał okazję oklaskiwać w tych dniach w Bagateli, uczęszczała od 8 do 16-go roku życia do warszawskiej szkoły baletowej i wstąpiła potem

na scenę teatru Wielkiego w Warszawie. W roku 1911 wyjeżdża do słynnej trupy baletowej Diagilewa do Londynu, gdzie pod kierunkiem baletmistrza Fokina czyni tak wielkie postępy, że w stosunkowo krótkim czasie widzimy ją na pierwszym miejscu w tym balecie. Podczas wojny zbiera ona laury we Francji, Włoszech, Hiszpanji, w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, w Brazylii, Argentynie i w Urugwaju. Świetną artystkę-tancerkę krytyka europejska i amerykańska zalicza do największych tancerek świata. P. Zofja Pflanz jest przedstawicielką nowego kierunku sztuki choreo-



graficznej, łącząc dawny kierunek tańca z nowoczesną jego ewolucją. Taniec znakomitej artystki cechuje wdzięk, gracia, prostota, nadzwyczajna mimika i technika.

**Popis klasy dramat. prof. Pomiana.** W sali Teatru Dramatycznego przy ul. Śniadeckich odbył się wczoraj egzamin publiczny klasy dramatycznej przy szkole muzycznej Z. Iwanowskiej-Płoszko. Na ogół popis wypadł bardzo korzystnie. Utalentowany kierownik tej klasy p. Kaz. Pomian, specjalny nacisk kładzie na deklamację.

Bardzo zdolnym okazał się p. Cholec, który jako Urjel Acosta, Biskup w „Bolesławie Śmiałym“ i Cyrano de Bergerac robił wrażenie już nie ucznia, a wytrawnego aktora. P. Poboża ujawniła wiele talentu zwłaszcza w „Zaczarowanym Kole“ (młynarka) i w „Karykaturach“ (Zosia). Również wiele talentu przyznać należy pp. Brulikowskiemu i Duninównie, jak również pp. Szmilównie, Nowakowskiej, Pągowskiemu i Hajalskiej. Prof. Pomian może być zadowolony z wyników swej intensywnej i wysoce artystycznej pracy.

**Zamknięcie kinoteatrów krakowskich.** Z dniem 1 lipca b. r. zostały kina krakowskie zamknięte i to

Przesyłki zbiorowe z większych miast kraju i zagranicy. Pośrednictwo w uzyskaniu zezwoleń przywozowych i wywozowych. Uskutecznia wszelkie transporty w kraju i zagranicą. Oclenia towarów.

== SPÓŁKA ==  
TRANSPORTOWA

„CRACOVIA“  
DOM SPEDYCYJNO-KOMISOWY — AGENCJA CŁOWA

== SPÓŁKA ==  
TRANSPORTOWA

Zastępstwa we wszystkich miastach kraju i zagranicą.

W KRAKOWIE, GRODZKA 60

Własne składy towarowe do przechowywania towarów i mebli. Szybka ekspedycja.

== FILIA: WIEDEŃ I., SCHÖNLATERNG. 7a. — TELEFON 3191/VIII. ==

z powodu podwyższenia podatku gminnego do 55%. Ponieważ właściciele kin mają kolosalne wydatki na personal, do tego jeszcze płacić muszą 15 Mkp. za 1 kilowat prądu elektr., przeto jest zrozumiałem, że protestują przeciwko tej nadmiernej podwyżce. Niemalże przyczynia się też nałożenie cła w wysokości od 40 do 60 tysięcy marek w złocie na filmy sprowadzane z zagranicy — a że, niestety, jesteśmy i pod tym względem zależni od zagranicy (wytwórnie warszawskie dostarczają zaledwie 3—4 filmów rocznie dotychczas), przeto obraz przedstawiony w dziennikach znajdzie zrozumienie oporu właścicieli kinoteatrów.

Za wypożyczenie filmów zagranicznych t. zw. „szlagierów“ płaci się dziś tygodniowo 20—40.000 Mkp., za filmy mniejsze od 3—10.000 Mkp.

Mimo że i w Krakowie powstaje wielka wytwórnia filmów, która bezsprzecznie znacznie zasili rodzimy wytwór — nie będzie ona jednak w stanie zaspokoić potrzeby całej Polski i tak dalej będziemy skazani na sprowadzanie filmów zagranicznych, co przy obecnym kursie walutowym powoduje znaczne wydatki. Jestem zdania, że proponowane przez właścicieli kinoteatrów krakowskich 30% są dostateczne i dadzą gminie spodziewane dochody. Zważywszy tylko, że miasta takie jak Berlin, gdzie również filmy zagraniczne się sprowadza, kinoteatry nie płacą po dziś dzień więcej jak 16% podatku gminnego (patrz „Lichtbildbühne“ z czerwca).

Tak więc przesilenie to chwilowe kinoteatrów przy dobrych chęciach pp. właścicieli i magistratu znajdzie wkrótce zakończenie.

X. X.

## RÉJANE.

(Korespondencja własna).

Paryż.

Śmierć sławnej artystki francuskiej, odbiła się nie tylko donośnym echem na łamach prasy tutejszej, wywołała nie tylko głębokie wrażenie w świecie artystycznym, lecz poruszyła naprawdę żywo ogół publiczności, dla której przez długi lat szereg, Réjane była nie tylko ulubienicą, lecz istotnym bożyszczem, symbolem największej współczesnej artystki działu komedjowego.

Imię Réjane, jej sławnych kreacji: „Madame sans-gêne“ (którą grała z górą tysiąc razy), „Zazy“, „Ly-zistraty“, „Paryżanki“, było znane nie tylko Francji, lecz i całej Europie i Ameryce, z jej występów gościnnych we Włoszech, w Bułgarii, w Austrii, w Rio de Janeiro i ze sławy, która w ślad za jej występami rozbrzmiewała na łamach międzynarodowej prasy.

Réjane, urodzona w Paryżu w r. 1856, debiutowała po chlubnym ukończeniu Konserwatorium w r. 1875 w teatrze „Vaudeville“ w sztuce „La revue des deux mondes“, poczem grywała kolejno w teatrach „Variétés“, „Ambigu“, poślubiwszy zaś dyrektora teatru „Odéon“ Porel'a z nim razem wróciła do „Vaudeville'u“, aby tu przeżyć najchlubniejszą kartę swej kariery artystycznej. Wówczas to stała się Réjane osiłą teatralnego życia Paryża. Wszyscy najświetniejsi autorowie oddawali jej do dyspozycji swoje dzieła. Kreowała kolejno „Madame Margot“, „Georgette Lemeunier“, „Ma cousine“ i „Safo“, „Norę“ i „la bonne Hélenę“ i tyle, tyle innych ról, a zawsze dzięki rzadkim darom szczerości, naturalności, cudownego instynktu życia, zdolności przeistaczania się z heroin dramatu na bohaterki lekkiej komedji, była najbardziej bezpośrednią, najbardziej rzec można żywą

z artystek danej chwili. Zawsze i wszędzie stwarzała ona typ Paryżanki rozsądnej, kapryśnej, nieco rafinowanej, takiej, jaką przedstawiają ją wszyscy znani francuscy autorowie; a czy grała damę światową, czy „demimondene“, czy odtwarzała tak modny w latach siedemdziesiątych we Francji typ wielkomińskiej damy, która pragnie udawać kokotę, typ tzw. „fausse cocotte“, zawsze była pełną prawdy, siły i wysokiej kultury, symbolizując najbardziej wartościowy rodzaj artystów, którzy nie tylko odgrywają swoje role, nie tylko siebie samych, lecz stają się wyrazem swojej epoki, odbiciem współczesnej historii i kultury.

Kiedy Réjane w pełni młodości, temperamentu i swojej niezrównanej „paryskości“, u boku męża dzierżyła w swych rękach losy teatru „Vaudeville“, wszyscy, którzy pisali podówczas dla sceny, tworzyli dla niej rolę. Pisał dla niej Sardou, Henry Becque, Hervieu, Bataille, a nawet Anatol France. Wówczas to wszystkie sztuki i wszystkie inne role podporządkowywane były jej kreacjom. Królując niepodzielnie, Réjane-władczyni pozwalała sobie nawet na... własnowolne udoskonalanie samych autorów. Znany z tych czasów jest jej konflikt z Ibsenem: Réjane, typowa paryżanka postanowiła zakończeniu „Nory“ odebrać ponurość północy i dostosować je bardziej do francuskiego sposobu odczuwania, jej „Nora“ wyszedłszy zaledwie z pod dachu mężowskiego, powraca natychmiast do „domu lalek“, a witając ze łzami swe dzieci, pozostaje z niemi na dalsze życie.

W r. 1906 Réjane po rozejściu się z mężem zakłada własny teatr, który pod mianem „teatre Réjane“ staje się najbardziej „paryskim“ ze wszystkich świątyni sztuki Paryża. Tu pod jej dyktando osiągnął najwyższy sukces wszystkie najwybitniejsze współczesne utwory dramatyczne i obce. Tu przeżywa artystka w całej pełni jeszcze świetne choć końcowe już dni swego trójumfu, szczególnie w napisanej dla siebie sztuce Pawła Hervieu, pt.: „La course du flambeau“, w której pełna świadomości, iż najgenialniejsze talenty muszą ustępować miejsca nowym, z takim przejmującym do głębi realizmem i cudowną szczerością odtwarza tragiczną rolę matki, usuwającej się w cień wobec wchodzącej dopiero w życie córki.

Sukces jednak moralny przewyższał o wiele powodzenie finansowe. Réjane musiała rozstać się ze swym teatrem, który przechrzczony został na „Teatr Paryski“. Ostatnio odtworzyła w nim jeszcze „la Vierge folle“, którą grała sto pięćdziesiąt razy z rządu, już trawiona ciężką chorobą, wierna kapłanka sztuki, składająca na jej ołtarzu z jakimś nadludzkim zapałem ostatni płomień swego życia, najwyższą ofiarę swego geniuszu. Przed kilku miesiącami wielka artystka zesła ze sceny swego dawnego ukochanego teatru, a ukazała się na niej po raz ostatni w lutym b. r. po to, by na pożegnalnej uczcie, urządzonej dla niej przez „Związek autorów dramatycznych“ przyjąć z rąk ministra oświaty zasłużoną odznakę Legji honorowej.

Z śmiercią wielkiej Réjane ubywa Francji niezastąpiona artystka, która swą bogatą w najsubtelniejsze odcienie sztuką była przedstawicielką swej epoki, której imię będzie nieodłączne w historii teatru francuskiego.

Krytycy tutejsi w olbrzymich nekrologach poświęconych Réjane, powtarzają zgodnie: „tracimy w niej duszę Paryża“.

# KRAJOWY ZWIĄZEK KOSZYKARZY

WŁASNE PRACOWNIE I MAGAZYNY.  
SPRZEDAŻ HURTOWNA I DROBIAZGO-  
WA WSZELKICH WYROBÓW KOSZY-  
KARSKICH. — WIKLINA. — TRZCINA.  
EKSPORT WIKLINY.

STOW. ZAREJ. Z OGR. POR.  
KRAKÓW, ULICA GOŁĘBIA L. 14

PARTER.

MATERIAŁY DO WYROBÓW KOSZY-  
KARSKICH. NARZĘDZIA I MASZYNY  
DLA PRACOWNI KOSZYKARSKICH.  
ZAKUPNO TERENÓW WIKLINOWYCH.  
FACHOWA PORADA.

ORGANIZACYA SPÓŁEK KOSZYKARSKICH. - BIURO PRACY DLA FACHOWYCH KOSZYKARZY.



## KINO OPIEKA

W KRAKOWIE, ZIELONA L. 17

Telef. 2474.

Wyświetla stale pierwszorzędne programy.

Cały dochód przeznaczony dla inwalidów.

Ceny wstępu najniższe w Krakowie.

TELEFON 2434 TELEFON

SKŁAD MASZYN DO PISANIA,  
RACHOWANIA I POWIELANIA

KAZIMIERZ

## BLICHARSKI

KRAKÓW, FLORYAŃSKA 32.

ZŁOTO

DENTYSTYCZNE  
ORAZ WSZELKIE WYROBY  
JUBILERSKIE PO UMIAR-  
KOWANYCH CENACH poleca

**S. VOGLER**

JUBILER

KRAKÓW — ULICA GRODZKA L. 31.

**Żądajcie** znakomitego mydła toaletowego „SPEICK“ (80% tłuszczu) — pasty do zębów „Ewa“ — znakomitej pasty do obuwia z marką „Ewa 412“ — zaprawy do podłóg z marką „Ewa“

Reprezentacja wyrobów kra-  
jowych chemiczno-kosmetycz. „Magnolia“

J. A. Lewiński, Kraków, ul. Starowiślna 35.

PIERWSZORZĘDNA

## RESTAURACYA „POLONIA“

W KRAKOWIE, PL. SZCZEPAŃSKI 3

poleca swoją znakomitą kuchnię. Codziennie podczas obiadu i kolacji KONCERT symfonicznej orkiestry pod batutą p. Sznajdra, kapelmistrza Filharmonii warszawskiej.

## BIURO SPEDYCYJNE „SPEDOPOL“

W KRAKOWIE, ULICA FLORJAŃSKA 25 — TELEFON 2017

ZALATWIA WSZELKIE EKSPEDYCYJE KOLEJOWE W KRAJU I ZA GRANICĄ.

WŁASNE SKŁADY DO PRZECHOWYWANIA TOWARÓW.

I-sze przez Radę szk. kraj. zatwierdzone

## KURSA HANDLOWE

„HERMES“

JANA PILCHA

w Krakowie, ul. Florjańska 39

przygotowują do egzaminów w Akademii handlowej z buchalterji, stenografji, korespondencji handlowej i t. d.

Szkoła pisanja na maszynach — 10 systemów.

Zamiejscowych wyczuza listownie.

Fabryczny skład Centralnego  
Laboratorjum chemicznego  
KRAKÓW, SIENNA L. 12

poleca wyroby tegoż laboratorjum

eliksiry, proszki i pasty do zębów „Tymmentol“, wody kolońskie, wody kwiatowe, mydła toaletowe w wielkim wyborze, pasty i kremy do bu-cików „Elegant“ i „Feniks“, pastę do podłóg „Hygiena“ hurtownie i częściowo.

## PEDANTOM

W CZYSTOŚCI I KONSERWACJI  
BIELIZNY POLECAMY WZOROWĄ

PRALNIĘ  
„NOWOŚĆ“

STANISŁAWA LISIECKIEGO  
W KRAKOWIE,  
PLAC WW. ŚWIĘTYCH 8.

4%  
od wkładek

## BANK KUPIECTWA POLSKIEGO

W WARSZAWIE

4%  
od wkładek

FILIA W KRAKOWIE, UL. PIJARSKA L. 2, Telefon Nr. 3106 (vis a vis Hotelu Francuskiego)

Kupuje i sprzedaje: efekty, walory, dewizy, towary. — Przeprowadza transakcje: handlowe, giełdowe i przekazowe zagraniczne. Przyjmuje tak korony jak i marki polskie na książeczki wkładowe

na 4% !!

Otwiera rachunki bieżące i oprocentowuje takowe po 3%.

Reprezentuje wyłączne zastępstwo wielkiego amerykańskiego BROADWAY FINANCE CORPORATION i złączonych z nim banków polskich-Broadway National Bank, Falls National Bank i American Bank.

Finansuje i przeprowadza zakupna wszelkiego rodzaju towarów i surowców w Ameryce.

Pośredniczy we wszelkiej korespondencji i transakcjach pieniężnych z emigrantami polskimi w Ameryce.

Uczestniczy w organizacyi pasażerskiego i towarowego ruchu z Polski do Ameryki na własnej linii okrętowej przez Gdańsk z każdej miejscowości Rzeczypospolitej Polskiej.

Przesyła telegraficznie i przez pocztę pieniądze z Polski do Ameryki i wypłaca nadeszłe stamtąd przekazy.

9% dywidendy od akcji płaci Bank kupiectwa Polskiego za rok 1919.

WŁASNE FILIE: Lwów, Przemyśl, Tarnopol, Sanok, Drohobycz, Lublin, Gdańsk, Poznań.

DOSTAWCY KLINIK UNIW. JAGIELL., SZPITALI KRAJ. I WOJSK POLSK.

POLECAJĄ:

# STANISŁAW BARAN I SP.

## INSTRUMENTA CHIRURGICZNE

MAGAZYN INSTRUMENTÓW LEKARSKO-NAUKOW.

KRAKÓW, UL. SŁAWKOWSKA L. 6 — (VIS A VIS HOTELU SASKIEGO)

MEBLE OPERACYJNE, KOMPLETNE URZĄDZENIA LEKARSKIE. — ZASTĘPSTWO JENERALNE NA CAŁĄ POLSKĘ FABRYKI ORTOPÉD. APARATÓW „ORTOPROBAN“ WIEDEN.

Wyłączna sprzedaż aparatów Roentgena fabryki Koch i Sterzel. — Jedyne składowiska mikroskopów i aparatów Zeiss Jena.

CENY KONKURENCYJNE. WŁASNY WARSZTAT NAPRAW.



POWSZECHNE TOW. AKCYJNE  
DLA WYROBU SKÓR I OBUWIA

## „HUMANIC“

KRAKÓW — SZEWSKA L. 17

ZAWIADAMIA

ŻE NADSZEDŁ WIELKI TRANSPORT  
OBUWIA PIERWSZEJ JAKOŚCI  
Z PRAWDZIWEJ SKÓRY. OBUWIE TO  
NIE USTĘPUJE WYROBOM PRZED-  
WOJENNYM. — CENY FABRYCZNE.

## DOM BANKOWY KANTOR WYMIANY

MARYANA

## AMBROSA

W KRAKOWIE, UL. SZEWSKA 9

TELEFON 2292

KUPIJE I SPRZEDAJE WALUTY PO  
NAJKORZYSTNIEJSZYM KURSIE. —  
PRZYJMUJE ZLECENIA GIEŁDOWE.

## PERFUMERJA

### BRACI LANDWIRTH

W KRAKOWIE, UL. GRODZKA 46

poleca w wielkim wyborze:

perfumy, pudry, mydła toaletowe, mydła  
do golenia i t. p. kosmetyki kraj. i zagraniczne.

Ceny przystępne.

## ZAKŁAD KRAWIECKI STROJÓW DAMSKICH WOJCIECHA PIETRUSZKI

KRAKÓW, SZCZEPAŃSKA 7, I. p.

WYKONUJE ARTYSTYCZNIE

WSZELKIE TOALETY BAŁOWE, WIE-  
CZOROWE, WIZYTOWE, SPACEROWE  
I SPORTOWE.

DROBNE MATERIAŁY NA SKŁADZIE.



ZAMÓWIONO DLA FIRMY

## BATA SHOE AND LEATHER Co.

LYNN, MASS U. S. A.

KRAKÓW, ULICA SZEWSKA L. 22.

## WIESŁAW SZAJDAKOWSKI I SP.

W KRAKOWIE, ULICA SZCZEPAŃSKA L. 11

POLECAJĄ W WIELKIM WYBORZE:

POŃCZOCHY DAMSKIE I DZIECIĘCE, SKARPEŁKI,  
RĘKAWICZKI NIEBNE, WSZELKIE DODATKI DO  
KRAWIECZYŃSTWA, PERFUMERYA I MYDŁA TOAL.

DIAMENTY I KAMIEŃKI ROLNICZYCH WIĘKSZY OPUST.



## M. Passakas i Spółka

Kraków, Plac Maryacki 9. — Telefon 292.

•••••

Skład papieru, przyborów biurowych i szkol-  
nych. — Druki dla Akademii Handlowej  
i Szkół handlowych. — Obrazy i reprodukcje.

## KSIĘGARNIA I SKŁAD NUT G. GEBETHNERA I SP.

w Krakowie, Rynek główny 23 — Telefon 377

posiada stale na składzie wydawnictwa „Ge-  
bethnera i Wolffa“ oraz wszelkie inne publi-  
kacje polskie z wszystkich działów nauki  
i sztuki. Pośredniczy w sprowadzaniu dzieł  
zagranicznych.

Odbiorcom swoim wydaje **bezpłatnie** miesięcznik  
„**Nowości księgarskie Gebethnera i Wolffa**“

Posiada zastępstwo na Małopolskę

„**TYGODNIKA ILUSTROWANEGO**“

największej ilustracji polskiej.]